

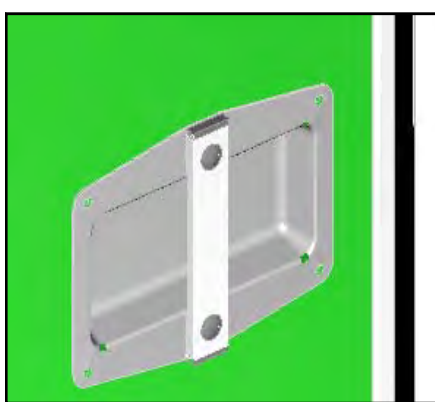


FERMOD®

NOTICE d'INSTRUCTIONS\ MOUNTING INSTRUCTIONS

Cette notice comporte les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance.
Nous vous conseillons de la lire attentivement, et de la mettre à disposition de l'utilisateur.
This instructions manual includes the mounting, utilisation and the maintenance instructions.
We recommend to read this carefully and to place it at the user's disposal

POIGNEES FIXES Intérieures et Extérieures Internal and external FIXED HANDLES 2320-2420-8520



Poignée int 2320
Internal Handle 2320

Poignée ext 2320
External handle 2320

Poignée int 8520
Internal Handle 8520

Poignée ext 2420
External Handle 2420



Sommaire

1 - Informations Générales.....	p 2
1.1- Obligations réglementaires	p 2
1.2- Responsabilités.....	p 2
2 - Caractéristiques des produits	p 3
3 - Transport	p 4
4 - Stockage	p 4
5 - Montage	p 4
5.1- Poignées Fixes Intérieure et Extérieure 2320.....	p 8
5.2- Poignées fixes intérieure 8520 et extérieure 2420	p 9
6 - Utilisation	p10
6.1- Utilisation prévue	p10
6.2- Nettoyage	p10
7 - Maintenance	p10
8 - Mise au Rebut	p10

Summary



1 - General Informations	p 5
1.1- Regulations obligations	p 5
1.2- Liabilities	p 5
2 - Characteristics	p 6
3 - Transport	p 7
4 - Storage	p 7
5 - Mounting	p 7
5.1- Internal and external fixed handles 2320.....	p 8
5.2 - Internal fixed handle 8520 and External fixed handle 2420.....	p 9
6 - Using	p 11
6.1- Normal Using	p 11
6.2- Cleaning	p 11
7 - Maintenance	p 11
8 - Scrapping	p 11

1 - INFORMATIONS GENERALES

1.1- Obligations réglementaires

Le produit que vous avez acquis s'intègre dans une porte industrielle, dont la mise sur le Marché de l'Union Européenne et/ou en Grande-Bretagne implique le marquage CE et/ou UKCA par un organisme notifié, sous la responsabilité du fabricant et/ou de l'installateur de la porte.

La conception, la fabrication et l'installation d'une porte industrielle doivent respecter les exigences essentielles de santé et de sécurité édictées par les directives européennes/UKCA suivantes :

Directives Européennes & UK Conformity Assessed	Porte manuelle	Porte motorisée
Règlement 305/2011/UE Produits de Construction (RPC) <i>Construction Products Regulations (Regulation EU 305/2011)</i>	X	X
Directive Basse Tension (DBT) 2014/35/UE <i>The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016</i>		X
Directive Compatibilité Electromagnétique (DCEM) 2014/30/UE <i>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016</i>		X
Directive Machines et Equipements de Travail (DMET) 2006/42/CE <i>The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</i>		X

La preuve de la conformité aux textes réglementaires, sus visés, est obtenue par le respect du référentiel normatif orchestré par la norme de produit **NF EN 13241-1**. Portes Industrielles, Commerciales et de Garage
Partie 1 : produits sans caractéristiques coupe-feu, ni pare-fumée

Normes de terminologie	Normes de sécurité	Normes environnementales	Normes électriques et DCEM
EN 12433-1 Types de portes	EN 12604 Aspects mécaniques	EN 12424 Résistance au vent	EN 60204-1 Sécurité électrique des machines
EN 12433-2 Constituants des portes	EN 12605 Méthodes d'essais	EN 12444 Essais et calculs	EN 61000-6-2 (DCEM) Immunité environnement industriel
	EN 12453 Sécurité d'utilisation	EN 12425 Pénétration de l'eau	EN 61000-6-3 (DCEM) Emission mesure d'harmonique
	EN 12455 Méthodes d'essais	EN 12489 Méthodes d'essais	EN 61004-4 (DCEM) Immunité aux TERS
	EN 12978 Dispositifs de sécurité	EN 12426 Perméabilité à l'air	
	EN 12635 Installation et utilisation	EN 12427 Méthodes d'essais	
		EN 12428 Transmission thermique	

FERMOD a pris en compte les normes qui s'appliquent au(x) produit(s) fourni(s).

1.2-Responsabilités

1 - Le fabricant de la porte, l'installateur et l'utilisateur doivent respecter pour ce qui les concerne les règles de sécurité (protection collective, protection individuelle) applicables lors du transport, du montage, de l'utilisation, de la maintenance et de la mise au rebut de la porte ou de ses constituants.

2 - La responsabilité de l'utilisateur peut être engagée dans des circonstances qui ne sont pas marginales. Ainsi, l'utilisateur doit scrupuleusement respecter les préconisations de stockage, de montage, d'utilisation, de maintenance, d'hygiène et de sécurité, de délai de péremption, etc. fournies par le fabricant.

De même, si le producteur peut être tenu responsable de la non-conformité du produit, l'utilisateur quant à lui, peut avoir aussi une part de responsabilité, dans la mesure où il n'aura pas de son côté, vérifié pratiquement cette conformité, même si le produit mis en cause est conforme administrativement. L'utilisateur est également tenu responsable, s'il accentue lui-même le défaut du produit.

La responsabilité du producteur peut-être réduite ou supprimée, compte tenu de toutes les circonstances, lorsque le dommage est causé conjointement par le défaut du produit, et par la faute de la victime ou d'une personne dont la victime est responsable (**D. sécurité générale des produits 92/59/CEE et D. responsabilités du fait des produits défectueux 85/374/CEE**).

- 3 - Les dispositifs de sécurité montés sur les portes, ne sont pas destinés à empêcher une mauvaise intention délibérée de l'opérateur ou des personnes se trouvant à côté (**EN12604 §4.1.2**).
- 4 - Le choix des options est fonction du type de la porte installée. Il appartient au fabricant de la porte de s'assurer de la compatibilité des accessoires en fonction des caractéristiques de la porte et des conditions d'utilisation (**EN12604 §4.2.1**).
- 5 - Le fabricant et/ou l'installateur doit remettre à chaque client, un dossier démontrant que les produits utilisés ne dégagent aucune substance dangereuse au-delà des niveaux maximum autorisés, spécifiés dans les normes européennes appropriées ou dans d'autres spécifications nationales, en cas d'incendie (**EN 13241-1 §4.2.9**).
- 6 - Il convient que l'installateur assure la traçabilité des opérations de montage et de contrôle effectivement réalisées (**EN 13241-1§6.4**).
- 7 - Le personnel de l'entreprise installant le matériel, et/ou le personnel de l'entreprise utilisatrice appelé à des fonctions spécifiques telles que la maintenance, doit être qualifié, donc formé, et être habilité dans le cas de travaux à risque particulier tels que les travaux sous tension (**D. Sécurité au travail 89/655/CEE modifiée 95/63/CEE art.7 / CT art. R 233-2**).
- 8 - L'utilisateur final doit réaliser, ou faire réaliser, les vérifications périodiques annuelles et semestrielles, avec tenue du registre de maintenance (**D. Sécurité au travail- 89/655/CEE modifiée 95/63/CEE- art.4bis / CT R 233-1-2 et R 233-11-1**).

2 - CARACTERISTIQUES des PRODUITS

"Poignée fixe intérieure 2320"

"Poignée fixe extérieure 2320"

"Poignée fixe intérieure 8520"

"Poignée fixe extérieure 2420"

Ces poignées sont destinées à équiper des portes coulissantes horizontales à caractéristiques spécifiques (isotherme, acoustique, salle blanche ou grise, étanche à la poussière...).

Lorsque la porte est fermée, le système manuel plaque le vantail équipé de bourrelets d'étanchéité vers le sol et l'hubriserie.

Pour ouvrir la porte, l'utilisateur saisit la poignée, et exerce un mouvement dans le sens de l'ouverture pour écarter le vantail du sol et de l'hubriserie. Puis l'utilisateur accompagne le vantail en translation sur la totalité de la course désirée.

Ces poignées conviennent à des portes définies dans le tableau, ci-dessous, quelque soit le matériau qui compose le vantail :

Désignation des Poignées	Epaisseur porte mm		Poids porte maxi
	mini	maxi	
Poignée Intérieure 2320	40	---	90 kg
Poignée Extérieure 2320	40	---	90 kg
Poignée Intérieure 8520	50	---	90 kg
Poignée Extérieure 2420	50	---	90 kg

Les poids de porte maxi sont liés à des systèmes Fermatic manuels

Une porte destinée à être manœuvrée manuellement doit pouvoir être ouverte ou fermée en exerçant un effort ne dépassant pas 260N par personne, pour les portes industrielles ou commerciales. Ces valeurs excluent l'influence du vent ou d'autres facteurs environnementaux qui n'ont pas à être pris en considération. Des efforts de manœuvre supérieurs sont admissibles au début du mouvement et en fin de fermeture. **EN 12604:2000 -4.4.1.**

En cas de défaillance de la motorisation et si la porte est conçue pour un actionnement manuel, l'effort physique requis pour actionner la porte ne peut pas dépasser les valeurs indiquées dans le EN 12604 de plus de 50%.
EN 12453:2000 - 5.3.5.

Le produit fourni répond aux exigences des deux normes citées précédemment. L'effort maxi admis par la poignée est de 390N.

La température d'utilisation de ce système est comprise entre -30°C et +55°C.

3 - TRANSPORT

Ce matériel est conditionné :

- soit avec le système Fermatic manuel,
- soit avec d'autres produits dans des containers cartons.

Le conditionnement des systèmes Fermatic manuels, et les containers cartons sont prévus pour tous les types de transport, et doivent être transportés à l'abri des intempéries .

La Responsabilité de FERMOD s'arrête :

- dès que le Client ou l'installateur ouvre le carton ou une partie du carton,
- dès que le carton a subi un choc tel que le carton a été arraché

4 - STOCKAGE

Ce matériel doit être stocké à l'abri des intempéries

5 - MONTAGE

Veillez respecter les réglementations en vigueur dans le pays d'installation, et, les instructions de cette notice.

Les fixations des poignées intérieure et extérieure sur la porte, doivent être en tout point de bonne fabrication, réalisées avec un matériau adapté, avec une résistance appropriée et être exempts de tout défaut évident pendant la durée de vie utile prévue (**conformément à l'EN 12604:2000, 4-2-1**).

De même, l'installateur doit vérifier la nature du matériau du vantail, ou l'existence d'un insert de renfort adapté aux efforts décrits dans le § 2 caractéristiques du Produit.

NOMENCLATURE

F41 - Cuvette

F42 - Poignée

F43 - Douille

F44 - Bouchon

1 – GENERAL INFORMATION

1.1. Regulations & Obligations

The product you have acquired is integrated into an industrial door. Its being put on the European Union and/or Great Britain market implies EC and/or UKCA marking by a certified agency, under the liabilities of the manufacturer and/or installer of the door.

The design, manufacture and installation of an industrial door must respect the essential requirements of health and safety determined by the following European/UKCA directives:

European Directives & UK Conformity Assessed	Manual door	Motorised door
Construction Products Regulation 305/2011/UE <i>Construction Products Regulations (Regulation EU 305/2011)</i>	X	X
Low Voltage Directive 2014/35/UE <i>The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016</i>		X
Electro-magnetic Compatibility Directive 2014/30/UE <i>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016</i>		X
Machines and Working Equipment Directive 2006/42/EC <i>The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</i>		X

The proof of conformity to the regulation texts, mentioned above, is obtained by the respect of the standard reference detailed by the standard of product **NF EN 13241-1**. - Industrial, Commercial and Garage Doors (Part 1: products without fire and smoke proofing characteristics)

Terminology standard	Safety standard	Environmental standard	Electrical and standard
EN 12433-1 Types of doors	EN 12604 Mechanical aspects	EN 12424 Resistance to wind	EN 60204-1 Machine electrical safety
EN 12433-2 Components of doors	EN 12605 Test methods	EN 12444 Tests and calculations	EN 61000-6-2 Immunity to industrial environment
	EN 12453 Safety of use	EN12425 Water penetration	EN 61000-6-3 Harmonic measure emission
	EN 12445 Test methods	EN 12489 Test methods	EN 61000-6-4 Industrial environment emission
	EN 12978 Safety devices	EN 12426 Permeability to air	
	EN 12635 Installation and use	EN 12427 Test methods	
		EN 12428 Thermal transmission	

FERMOD has taken the standards that apply to the supplied products into consideration.

1.2 - Liabilities

1 - The manufacturer of the door, the installer and the user must observe the safety rules (collective protection, individual protection) applicable during transport, assembly, use, and discarding of the door or its components

- 2 - The liability of the user may be engaged in circumstances that are not marginal. Thus, the user must scrupulously comply with the recommendations for storage, assembly, use, maintenance, health and safety, use-by date, etc. supplied by the manufacturer.
Likewise, where the producer be held liable for the non-conformity of the product, the user may also share the liability, insofar as he has not, from his side, checked this conformity, even if the product in question is administratively in conformity. The user is also held liable if he himself increases the fault in the product. The liability of the manufacturer can be reduced or eliminated, taking all the circumstances into consideration, when the damage is caused jointly by the product, and by the fault of the victim or a person for whom the victim is responsible
(D. general safety of products 92/59/EEC et D. liability from the fact of faulty products 85/374/EEC).
- 3 - Safety devices fitted to the doors are not intended to prevent any wilful act of the operator or persons nearby
(EN12604 §4.1.2).
- 4 - The choice of options follows the type of door installed. It is the door manufacturer's responsibility to ensure the compatibility of accessories according to the characteristics of the door and the conditions of use
(EN12604 § 4.2.1).
- 5 - The manufacturer and / or installer must give each customer a file showing that the products used do not emit any dangerous substance beyond the maximum authorized levels, specified in the appropriate European standards or in other national specifications, in the event of fire **(EN 13241-1 §4.2.9)**
- 6 - The installer is required to ensure the traceability of assembly and inspection operations effectively carried out
(EN 13241-1 §6.4).
- 7 - The staff of the company installing the equipment, and / or staff of the user company in charge of specific functions, such as maintenance, must be qualified, trained and certified in the case of particularly risky work, such as work under power **(D. Safety at work 89/655/EEC modified 95/63/EEC art.7 / CT art. R 233-2).**
- 8 - The final user must carry out the periodical yearly or twice-yearly checks, or have them carried out, with keeping of a maintenance register **(D. Safety at work - 89/655/EEC modified 95/63/EEC - art. 4b / CT R 233-1-2 and R 233-11-1).**

2 – CHARACTERISTICS

- « Internal fixed handle 2320 »
- « External fixed handle 2320 »
- « Internal fixed handle 8520 »
- « External fixed handle 2420 »

These Handles are designed to fit horizontal sliding doors with specific characteristics (isothermal, acoustical, clean-rooms, dust-tight).

When the door is closed, manual system pushes the leaf to the frame and down to the floor.

The customer uses the handle to open the door and follows the door until opening required.

These handles are suitable to doors of dimensions and weights as per informations here-below, whatever door or frame materials :

Ref Handles	Door thickness		Door weight
	mini	maxi	maxi
Internal handle 2320	40 mm	---	90 kg
External handle 2320	40 mm	---	90 kg
Internal handle 8520	50 mm	---	90 kg
External handle 2420	50 mm	---	90 kg

Maxi door weights correspond to the manual system weight.

An industrial or commercial door designed to be operated manually must be opened or closed with an effort below 260 N. This value excludes the influence of wind or other environmental factors that are not to be taken into consideration. Higher values can be allowed at the beginning of the opening or at the closing time. **EN 12604:2000 -4.4.1.**

In case of motor failure, the door must be opened manually. The required physical effort to open the door may not exceed by more than 50% the values indicated in the EN 12604 standard. **EN 12453:2000 -5.3.5.**

This product is in accordance with the above mentioned standards. The maximum effort for the internal handle is 390 Nm.

The operating temperature is between **-30°C and + 55°C.**

3 - TRANSPORT

The handle is packed :

- either within the manual system packing
- or with other compents in a box.

The original packing is designed for all types of transportation means. This equipment must be protected from bad weather during transport.

The liability of FERMOD ceases :

- as soon as the customer of intaller opens the package or part of it,
- as soon as the package has suffered a considerable impact in such a way that it's damaged.

4 - STORAGE

This equipment must be protected from the bad weather during storage.

5 - MOUNTING

Please respect the regulations in force in the country of installation and the present mounting instructions.

The fixation of the internal plate on the door must be well made, made of a suitable material, have an appropriate resistance and be exempt from any obvious fault for their intended working life (**in conformity with EN 13604:2000,4-2-1**).

The installer also has to verify the nature of the door leaf material as well as the existence of a reinforced insert adapted to the efforts described in §2 Characteristics of the Product.

SPARE PART LIST

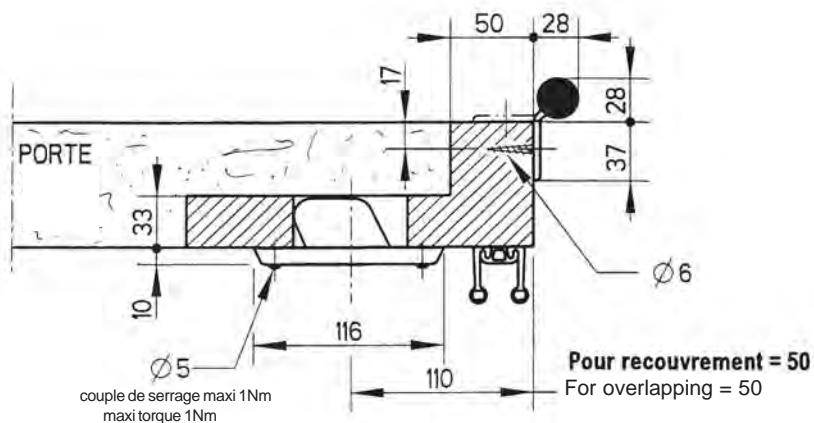
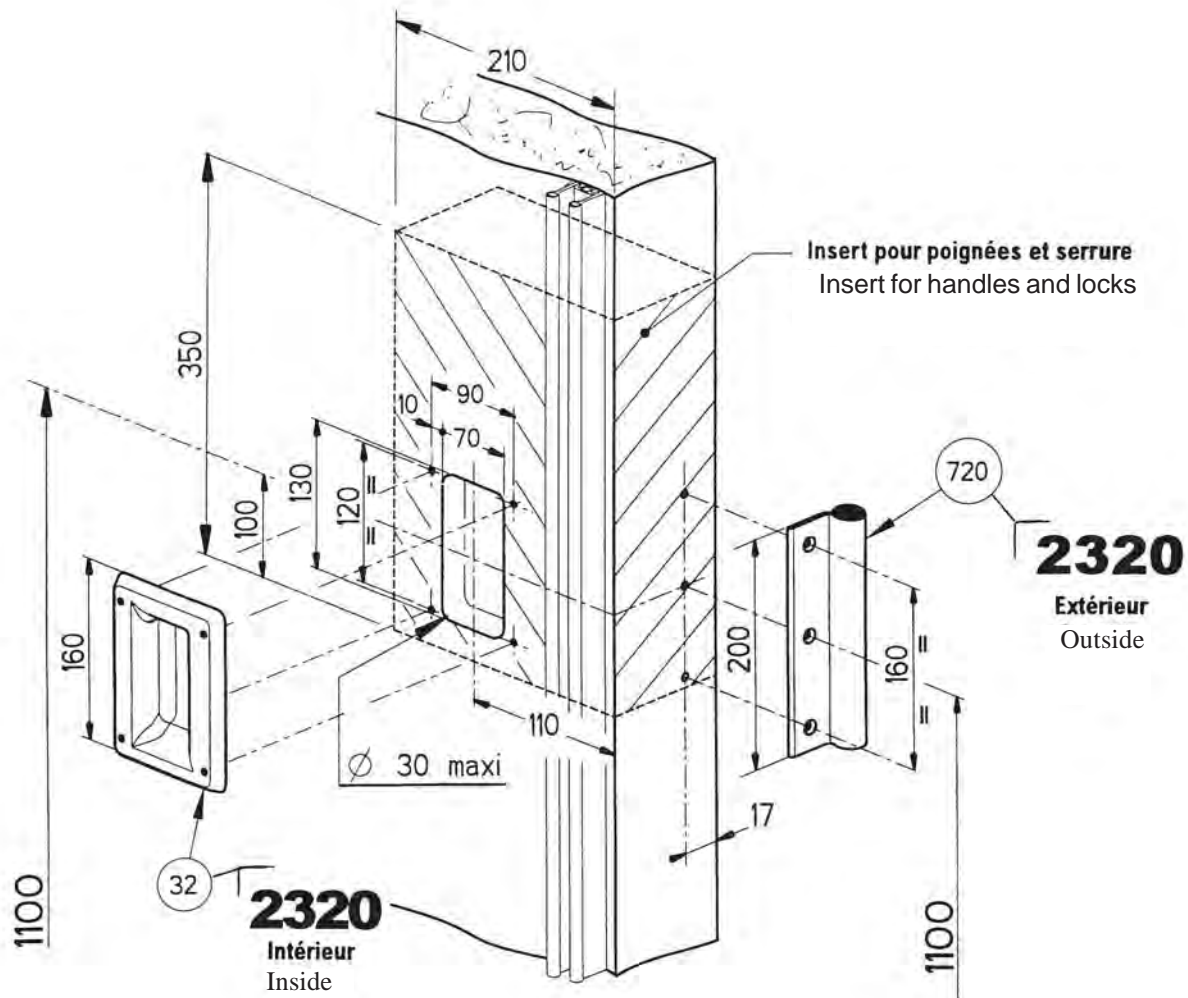
F41- built in cap

F42- Handle

F43 - Socket

F44 - Cap

5.1 - Poignées fixes intérieure et extérieure 2320
Internal and external fixed handles



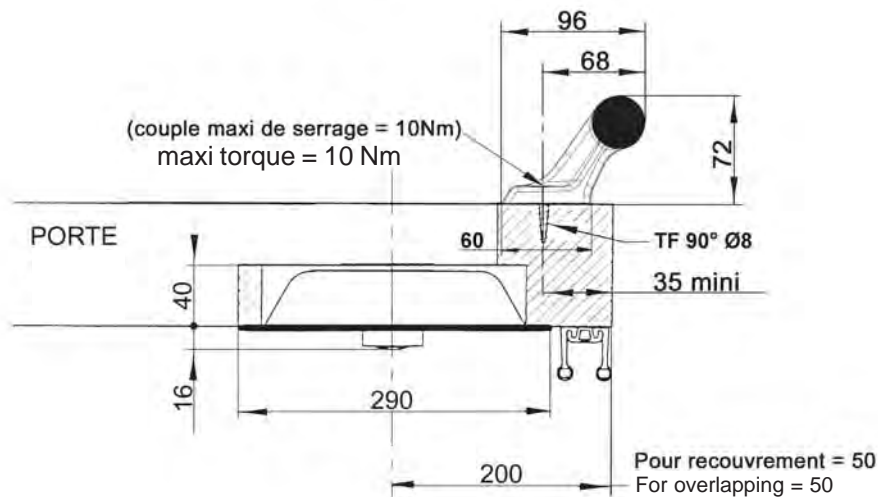
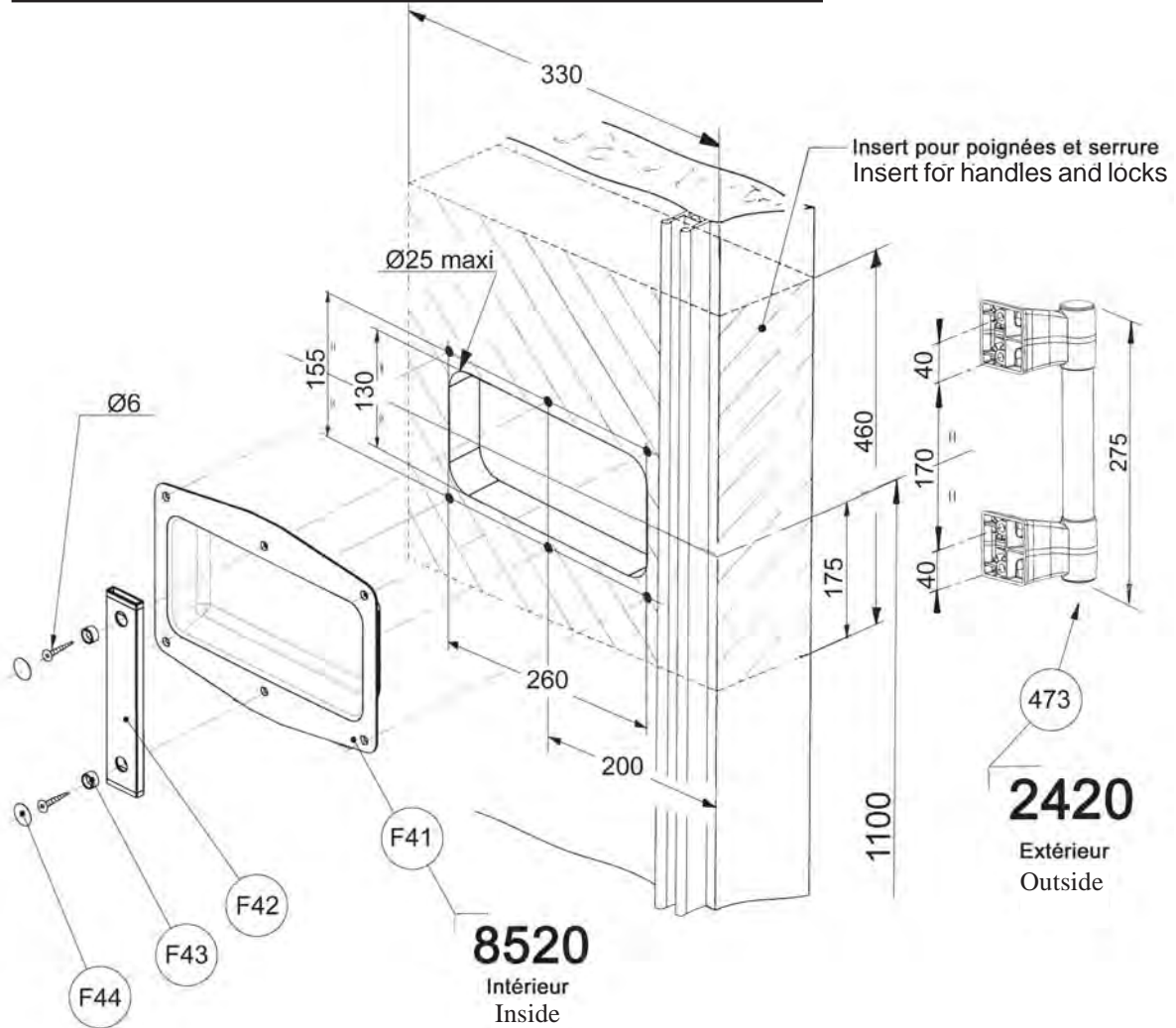
POIGNEE INTERIEURE ENCASTREE 2320 \ BUILT INNER HANDLE 2320

Tracer et percer les trous de fixation ainsi que le logement de 130x70 profondeur 33 et fixer avec 4 vis Ø 5.
 Mark and drill fixing holes and the housing 130x70 depth 33 and fix with 4 screws Ø 5

POIGNEE EXTERIEURE 2320 \ EXTERNAL HANDLE 2320

Tracer et percer les trous de fixation sur chant ou sur façade et fixer avec 3 vis TF 90° Ø 6.
 Mark and drill fixing holes on frame or in front of the door and fix with 3 screws Ø 6

5.2 - Poignées fixes intérieure 8520 et extérieure 2420
Internal fixed handle 8520 - external fixed handle 2420



POIGNEE INTERIEURE ENCASTREE 8520 \ BUILT IN INNER HANDLE 8520

Tracer et percer les trous de fixation ainsi que le logement de profondeur 40 et fixer la poignée avec 2 vis TF90° Ø 6 en utilisant les douilles (F43) et monter les bouchons (F44) et 4 vis TF90° Ø 4 pour le capot (F41) (contre percer les trous du capot recevant la poignée au Ø6).

Drill fixing holes and the housing depth 40, fix the unit with 2 screws TF90° Ø 6 in using (F43) and mount (F44) and the 4 screws TF90° Ø 4 for (F41) (drill holes Ø 6 for built in cap)

POIGNEE EXTERIEURE 2420 \ EXTERNAL HANDLE 2420

Tracer, percer et fixer avec 4 vis TF 90° Ø 8.

Mark, drill and fix with 4 vis TF90) Ø 8

6 - UTILISATION

6.1- Utilisation prévue

Ouverture et fermeture des portes coulissantes horizontales, voir § 2 - Caractéristiques du Produit.

Panne des portes motorisées

En cas d'urgence : l'utilisateur peut ouvrir la porte en actionnant la poignée intérieure.

En cas de panne de courte durée, couper le sectionneur et utiliser les poignées.

En cas de panne prolongée, couper le sectionneur, désaccoupler l'entraînement motorisé de la porte.

6.2- Nettoyage

Le nettoyage de la porte implique également celui du sol.

Le nettoyage et la décontamination des matériels doivent être réalisés avec des produits lessiviels compatibles avec les matériaux du produit fourni. Pour les pourcentages de dilution, se référer aux notices des produits lessiviels utilisés.

Matériaux :

-Composite : poignées intérieures 2320 et 8520, pattes poignée 2420, bouchons...

-Inox : poignée 2420

-Aluminium : poignée 8520

7 - MAINTENANCE

L'utilisateur final doit réaliser, ou faire réaliser, les vérifications périodiques annuelles et semestrielles, avec tenue du registre de maintenance (**D. Sécurité au travail- 89/655/CEE modifiée 95/63/CEE- art.4bis / CT R 233-1-2 et R 233-11-1**).

La maintenance doit être réalisée par du personnel habilité.

Lors du remplacement d'un composant, choisissez dans le SAV du fabricant le composant adapté, et respecter les consignes des différents chapitres de cette notice d'instructions.

Absence de pièce d'usure.

8 - MISE AU REBUT

Prendre en compte l'ensemble des textes réglementaires européens et nationaux, qui traitent des déchets et des emballages de déchets: ex **.Directive relative aux déchets, 75/442/CEE**.

La mise au rebut des pièces suivantes, nécessite un démontage et une évacuation vers un centre de traitement des déchets. Ces matières dégagent des vapeurs nocives lors de leur combustion.

Désignation	N° nomenclature	Matière
Cuvette	F 41	SB

6 - USING

6.1- Normal using

For opening or closing horizontal sliding doors, see §2 - Product characteristics.

In case of motorization failure :

- In emergency, user can open the door manually with the internal safety handle
- For a short failure time : put the switch off and use the required handle.
- For a longer failure time : put the switch off and disconnect from the driving assy.

6.2 - Cleaning

Cleaning the door must also include cleaning of the floor. Materials

The equipment should be cleaned using cleaning agents that are compatible with the materials of the supplied product. For the dilution percentages, refer to the instructions of the cleaning agents to be used.

Materials

- Composite : Internal handles 2320 and 8520
- Stainless steel : external handle 2420
- aluminium anodized : handle 8520

7 - MAINTENANCE

The final user must carry out periodical yearly or twice-yearly checks, or have them carried out, with keeping of a maintenance register (**In France : D. Safety at work - 89/655/EEC modified 95/63/EEC - art. 4b / CT R 233-1-2 and R 233-11-1**).

Maintenance must be carried out by qualified staff.

When replacing a component, choose the right component from the manufacturer's after-sales service, and respect the instructions of the different sections in this instruction manual.

No consumable parts

8 - SCRAPPING

Take all the European and national regulation texts into consideration, which deal with scrapping and packaging waste. **Example: Directive relating to scrapping, 75/442/CEE.**

Scrapping of the following items required dismantling and waste to a special center .

These materials give off harmful vapors during combustion.

designation	ref	Material
Built in cap	F 41	SB

DISTRIBUTOR



FERMOD®



3 avenue Eugène Gazeau - 60300 SENLIS - FRANCE
Tél. : +33 (0)3 44 53 12 86 - Fax : +33 (0)3 44 53 62 03
www.fermod.com • e-mail: contact@fermod.com

Siège Social : Senlis (Oise) - Société Anonyme au Capital de 1 004 400 €
RCS Compiègne B 301 468 211 - Siret 301 468 211 00018 - APE 2572 Z